

AQUA  FINESSE™



The Pure Water Experience

GB CZ HU RU RO GR
WWW.AQUAFINESSE.COM

AQUA FINESSE™

AquaFinesse™ User Manual

Please read the following instructions carefully to ensure easy, environmentally friendly spa maintenance

In the AquaFinesse box you will find:

- 2 bottles of AquaFinesse™ liquid
- 1 jar chlorine tablets/ * or granules
- 1 dispenser / * or
- 1 measuring cup
- 1 user manual

Simply weekly treatment

1. Shake the bottle AquaFinesse™ before use.
2. Add the correct amount of AquaFinesse™ liquid as indicated on the bottle directly to the spa water, using the measuring cup provided Do not overdose
3. Open all valves and jets. Activate pumps for one minute.
4. Put one sanitising tablet into the slow release dispenser. Place in the basket above the filter, immersed in water.
* If sanitising granules are used instead of the tablet, add one level spoon (provided) to the water, after each spa use.
When spa is not in use, add a minimum of one spoon weekly.
5. Rinse the filter(s) weekly and clean with AquaFinesse™ filter cleaning tablets

Spa manufacturers recommend changing spa water every 3-4 months.

Starting up with AquaFinesse™

Before you commence usage we strongly recommend that you deep clean your spa with the AquaFinesse™ Spa Clean treatment. This will remove old slime, grime and calcium from surfaces and pipe work.

Tips

- Purchase an additional filter to enable weekly rotation
- Leave all jets and air valves slightly open allowing the flow of water to clean pipes
- To save energy, always cover spa when not in use.



Pure Clean Simple

A new Spa

To eliminate debris from the manufacturing and storage process, new spas should be treated with a chlorine shock and/or the AquaFinesse Spa Clean treatment before use.

Advice on pH

Please ask you dealer for advice on pH if you live in an area which has either extremely hard or soft water.

Important

Use AquaFinesse™ only as directed. Store in original package ensuring the child safety cap is closed tightly.

First aid

If swallowed, drink large quantities of water immediately. Do not induce vomiting. Avoid alcohol. Seek immediate medical attention.

Keep out of reach of children

Once empty dispose of packaging in the normal household refuse or recycle whenever possible.

Thank you for choosing AquaFinesse™

If you have any further questions, please contact your AquaFinesse™ dealer or consult the website for FAQ's:
www.aquafinesse.com

AQUA FINESSE™

Uživatelská příručka AquaFinesse™

Chcete-li zajistit jednoduchou a ekologickou údržbu vaší vířivé vany, přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny.

V sadě AquaFinesse najdete:

- 2 lahve roztoku AquaFinesse™
- 1 nádoba s chlorovými tabletami/ * nebo granulemi
- 1 dávkovač / * nebo
- 1 odměrka
- 1 uživatelská příručka

Jednoduchá týdenní péče

1. Před použitím lahev AquaFinesse™ protřeste.
 2. Pomocí přiložené odměrky přidejte přímo do vody ve vířivce správné množství roztoku AquaFinesse™, jak je uvedeno na lahvi. Nepředávkovat.
 3. Otevřete všechny kohouty a trysky. Spusťte čerpadla na dobu jedné minuty.
 4. Do dávkovače s pomalým uvolňováním vložte jednu sterilizační tabletu. Umístěte ji do košíku nad filtrem ponořeného ve vodě.
- * Jsou-li namísto tablet použity sterilizační granule, přidejte do vody jednu zarovnanou lžičku (v balení) po každém použití vířivky. Není-li vířivka používána, přidejte každý týden alespoň jednu lžičku.
5. Každý týden propláchněte filtr (filtry) a vyčistěte je pomocí čistících tablet na filtry AquaFinesse™

Výrobci vířivek doporučují výměnu vody ve vířivce každé 3 až 4 měsíce.

Začínáme s AquaFinesse™

Před použitím vřele doporučujeme provést hloubkové vyčištění vaší vířivky pomocí čistícího prostředku na vířivky AquaFinesse™ Spa Clean. Tím dojde k odstranění starých nánosů, nečistot a vápníku z povrchu a potrubí.

Tipy

- Kupte si ještě další filtr, abyste mohli provádět týdenní výměnný cyklus
- Nechte všechny trysky a odvzdušňovací ventily mírně otevřeny, aby mohla voda protékat a čistit potrubí
- Chcete-li ušetřit energii, vždy vířivku zakryjte, není-li používána.



Ryzí Čistá Jednoduchá

Nová vířivka

Pro eliminaci nečistot z výrobního a skladovacího procesu by nové vířivky měly projít chlorovým šokem a/nebo by před použitím měly být ošetřeny pomocí přípravku AquaFinesse Spa Clean.

Rada týkající se pH

Žijete-li v oblasti, kde je buď příliš tvrdá, nebo příliš měkká voda, poraďte se prosím ohledně pH s vaším prodejcem.

Důležité

Výrobek AquaFinesse™ používejte pouze dle pokynů. Skladujte jej v původním obalu a dbejte, aby byl dětský bezpečnostní uzávěr pevně uzavřen.

První pomoc

V případě požití vypijte okamžitě velké množství vody. Nevyvolávejte zvracení. Nepijte alkohol. Vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

Držte z dosahu dětí

Po vyprázdnění zlikvidujte obal v rámci běžného domovního odpadu nebo, kdykoli je to možné, zajistěte jeho recyklaci.

Děkujeme Vám, že jste zvolili AquaFinesse™

Máte-li jakékoli další dotazy, obraťte se prosím na svého prodejce AquaFinesse™ nebo vyhledejte sekci Často kladené dotazy na webových stránkách: www.aquafinesse.com

AQUA FINESSE™

AquaFinesse™ használati útmutató

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, a masszázskád/medence könnyű, környezetbarát karbantartása érdekében

Az AquaFinesse csomag tartalma a következő:

- 2 palack AquaFinesse™ folyadék
- 1 rúd klórtabletta/ * vagy granulátum
- 1 adagoló / * vagy
- 1 mérőedény
- 1 használati útmutató

Egyszerű heti kezelés

1. Felhasználás előtt rázza fel az AquaFinesse™ palackot.
2. A mellékelt mérőedény segítségével adagoljon az útmutatás szerinti, megfelelő mennyiségű AquaFinesse™ folyadékot közvetlenül a fürdővízhez. Kerülje a túladagolást.
3. Nyisson ki minden szelepet és fűvókát. Egy percre kapcsolja be a szivattyúkat.
4. Helyezzen egy fertőtlenítő tablettát a lassú kibocsátású adagolóba. Helyezze a vízbe merített szűrő feletti kosárba.
* Ha a tableta helyett fertőtlenítő granulátumot használ, akkor egy csapott kanállal (mellékelve) tegyen belőle a vízbe, minden medencehasználat után.
Amikor nem használják a medencét, akkor is hetente legalább egy kanállal tegyen a vízbe.
5. Hetente mossa át a szűrő(ke)t és tisztítsa őket AquaFinesse™ szűrőtisztító tablettával.

A masszázsfürdő gyártók ajánlása szerint a medence vizét 3-4 havonta ki kell cserélni.

Az AquaFinesse™ első használata előtt

A használat előtt mindenképpen javasoljuk, hogy tisztítsa át a medencét AquaFinesse™ Spa Clean-nel. Ez eltávolítja a kád felületéről és a csövekből a régi nyálkás lerakódásokat, szennyeződéseket és a vízkövet.

Hasznos ötletek

- Vásároljon még egy szűrőt, hogy hetente váltogathassa őket.
- Hagyjon rénsnyire nyitva minden fűvókát és légszelepet, hogy a víz mindenhol eljusson és megtisztíthassa a csöveket.
- Energiatakarékossági okokból mindig takarja le a medencét, amikor nem használják.



Tiszta Higiénikus és Egyszerű

Új medence

A gyártás és tárolás során a medence falára került szennyeződések eltávolítása érdekében az új medencét erős klóros tisztításnak, és/vagy AquaFinesse Spa Clean-nel történő kezelésnek kell alávetni.

pH-értékre vonatkozó tanács

Ha Ön olyan helyen él, ahol a víz nagyon kemény vagy nagyon lágya, akkor kérje ki a kereskedő tanácsát a megfelelő pH-érték beállításához.

Fontos

Csak az útmutatás szerint használja az AquaFinesse™ -t. Tartsa az eredeti csomagolásában, és a gyermekzár mindig szorosan zárt legyen.

Elsősegély

Lenyelés esetén azonnal igyon meg nagy mennyiségű vizet. Ne próbáljon hányni/hánytatni. Kerülje az alkoholfogyasztást. Kérjen azonnali orvosi segítséget.

Gyermekek elől elzárva tartandó

Ha kiürült, a csomagolás a normál háztartási szemétkébe dobható, vagy ha lehet, vigye újrahasznosítóba/szelektív gyűjtőbe.

Köszönjük, hogy az AquaFinesse™ termékét választotta

További kérdések esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ön AquaFinesse™ kereskedőjével, vagy nézze meg a www.aquafinesse.com oldalon a Gyakran Ismételt Kérdéseket.

AQUA FINESSE™

AquaFinesse™ - Руководство пользователя

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с нижеследующими инструкциями, что позволит вам обеспечить экологически безопасное пользование бассейном спа.

В упаковке AquaFinesse вы найдете:

- 2 флакона жидкости AquaFinesse™
- 1 банку таблеток/ * или гранул соединения хлора
- 1 1 дозатор / или ложка
- 1 мерную чашку
- 1 руководство пользователя

Простая обработка раз в неделю

1. Перед употреблением встряхните бутылку AquaFinesse™.
 2. С помощью входящей в комплект мерной чашки добавьте необходимое количество жидкости AquaFinesse™ в соответствии с указаниями на бутылке непосредственно в бассейн спа. Избегайте передозировки.
 3. Откройте все вентиля и краны. Включите насосы на одну минуту.
 4. Поместите одну дезинфицирующую таблетку в дозатор медленного высвобождения. Поместите дозатор в корзину над фильтром.
- * Если вместо таблеток используются дезинфицирующие гранулы, то после каждого пользования спа добавьте в воду одну ложку гранул без верха (ложка входит в комплект).
В период, когда спа не используется, добавляйте в воду минимум одну ложку гранул в неделю.
5. Ежедневно промывайте фильтр(ы) и очищайте их с помощью таблеток для очистки фильтров AquaFinesse™.

Производители бассейнов спа рекомендуют менять воду каждые 3-4 месяца.

Как начать пользование AquaFinesse™

Перед началом применения мы настойчиво рекомендуем провести тщательную очистку бассейна спа с помощью набора для очистки AquaFinesse™ Spa Clean treatment. Это позволит устранить старый ил, глубоко въевшуюся грязь и кальциевый налет с поверхностей и труб.

Советы

- Приобретите дополнительный фильтр, что позволит вам попеременно менять фильтры каждую неделю
- Оставляйте все вентиля и воздушные клапаны слегка приоткрытыми; это создаст циркуляцию воды, способствующую поддержанию чистоты в трубах
- В целях экономии энергии всегда закрывайте бассейн спа крышкой, когда им не пользуются.

РУССКИЙ



ЧИСТО ПРОСТО УДОБНО

Новый бассейн спа

Новый бассейн спа следует очистить от грязи и отложений, возникших при производстве и хранении и промыть водой используя шоковое хлорирование и(или) провести обработку средством AquaFinesse Spa Clean.

Рекомендации относительно pH воды

Если вы проживаете в регионе с очень жесткой или очень мягкой водой, проконсультируйтесь относительно величины pH воды с вашим дилером.

Важно

Применяйте AquaFinesse™ только в соответствии с рекомендациями. Храните препарат в оригинальной упаковке; плотно завинченный колпачок обеспечит безопасность для детей.

Первая помощь

При проглатывании немедленно выпить большое количество воды. Не стимулировать рвоту. Избегать потребления алкоголя. Немедленно обратиться за медицинской помощью.

Хранить в месте, недоступном для детей

Пустую упаковку можно выбросить вместе с бытовым мусором или отдать для переработки, где это возможно.

Благодарим вас за выбор AquaFinesse™

Если у вас появятся дальнейшие вопросы, свяжитесь, пожалуйста, с дилером, у которого вы приобрели AquaFinesse™ или ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте по адресу: www.aquafinesse.com

РУССКИЙ

AQUA FINESSE™

AquaFinesse™ Manualul Utilizatorului

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile următoare pentru a asigura o întreținere facilă și cu respect față de mediul înconjurător a băilor spa.

În cutia AquaFinesse box veți găsi

- 2 sticle de AquaFinesse™ lichid
- 1 borcan cu tablete/ * sau granule de clor
- 1 distribuitor / * sau
- 1 cană de măsură
- 1 manual al utilizatorului

Tratamente săptămânale

1. Agitați sticla AquaFinesse™ înainte de utilizare.
 2. Adăugați cantitatea corectă de lichid AquaFinesse™ direct în apă, cum este indicat pe sticlă, folosind cana de măsură primită. Nu măriți doza.
 3. Deschideți toate supapele și jeturile. Activați pompa timp de un minut.
 4. Puneți o tableta dezinfectantă în distribuitorul cu distribuție lentă. Plasați coșulețul deasupra filtrului, cufundat în apă.
- * Dacă folosiți granulele dezinfectante în locul tabletelor, adăugați o măsură (lingură inclusă în pachet) după fiecare folosire a băii spa. Când baia spa nu este folosită, adăugați în fiecare săptămână cel puțin o măsură.
5. Clătiți filtru/filtrele săptămânal și curățați folosind tabletele de curățare a filtrului AquaFinesse™

Fabricanții de băi spa recomandă schimbarea apei la fiecare 3-4 luni.

Cum începeți cu AquaFinesse™

Înainte de a începe să folosiți regulat AquaFinesse™ vă recomandăm să curățați bine baia (spa) dumneavoastră cu tratamentul de curățare AquaFinesse™ Spa Clean. Astfel veți elimina mătrea și murdăria veche și calcarul de pe suprafețe și conducte.

Sfaturi

- Cumparați un filtru suplimentar să puteți rota săptămânal.
- Întredeschideți toate supapele și jeturile în așa fel încât debitul de apă să curețe conductele
- Economisiți energie acoperind baia spa când nu o folosiți.



Pur Clar Simplu

O baie spa noua

Baile noi trebuie curățate cu clor sau cu tratament AquaFinesse Spa Clean înainte de a fi luate în folosire, pentru a îndepărta reziduurile de fabricație.

Sfat asupra pH

Vă rugăm să solicitați vânzătorului un sfat despre valoare pH dacă în zona în care locuiți apa este prea calcaroasă.

Important

Folosiți AquaFinesse™ numai în modul în care este indicat. Păstrați-l în ambalajul original și aveți grijă ca siguranța pentru copii este bine închisă.

Primul ajutor

Dacă inghițiți produsul, beți imediat cantități mari de apă. Nu induceți vomă. Evitați alcoolul. Mergeți imediat la un doctor.

Nu pastrați la îndemâna copiilor.

Ambalajul golit trebuie aruncat la gunoi sau reciclat în cazul posibil.

Vă mulțumim că ați ales AquaFinesse™

Dacă mai aveți întrebări, nu ezitați să ne contactați prin distribuitorul AquaFinesse™ sau să consultați website-ul nostru pentru întrebări frecvente: www.aquafinesse.com

AQUA FINESSE™

Εγχειρίδιο Χρήσης AquaFinesse™

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσεως, ώστε να εξασφαλίσετε μια εύκολη και φιλική προς το περιβάλλον συντήρηση των εγκαταστάσεων spa.

Στο κουτί AquaFinesse θα βρείτε:

- 2 συσκευασίες υγρού AquaFinesse™
- 1 βάζο με ταμπλέτες χλωρίου/ * ή με χλώριο σε κόκκους
- 1 μηχανικό διανομέα/ * ή
- 1 κούπα μέτρησης
- 1 εγχειρίδιο χρήσης

Απλή Εβδομαδιαία Διαδικασία

1. Ανακινείστε καλά τη συσκευασία AquaFinesse™ πριν τη χρήση.
 2. Προσθέστε τη σωστή ποσότητα υγρού AquaFinesse™, όπως περιγράφεται στη συσκευασία, κατευθείαν στο νερό του spa, χρησιμοποιώντας την κούπα μέτρησης που σας παρέχεται στην συσκευασία. Μην υπερβείτε την συνιστώμενη δόσολογία.
 3. Ανοίξτε όλες τις βαλβίδες και τους εκτοξευτήρες. Ενεργοποιήστε τις αντλίες για ένα λεπτό.
 4. Τοποθετήστε μια ταμπλέτα απολύμανσης στον μηχανικό διανομέα βραδείας έκλυσης. Τοποθετήστε το στο καλάθι επάνω από το φίλτρο, βυθίζοντάς το στο νερό.
- * Εάν χρησιμοποιήσετε κόκκους απολύμανσης, αντί για ταμπλέτες, προσθέστε μια κουταλιά στο νερό, έπειτα από κάθε χρήση του spa.
- Όταν δεν κάνετε χρήση του spa, προσθέστε τουλάχιστον μια κουταλιά μια φορά την εβδομάδα.
5. Ξεπλένετε το φίλτρο (ή τα φίλτρα) μια φορά την εβδομάδα και χρησιμοποιήστε τις ταμπλέτες καθαρισμού AquaFinesse™ για τον καθαρισμό των φίλτρων.

Οι κατασκευαστές spa συνιστούν την αλλαγή του νερού στο spa κάθε 3-4 μήνες.

Ξεκινήστε χρησιμοποιώντας το AquaFinesse™

Πριν τη χρήση συνιστάται αυστηρά ο καλός καθαρισμός του spa χρησιμοποιώντας τη μέθοδο καθαρισμού spa AquaFinesse™ Spa Clean. Έτσι θα απομακρύνετε παλαιότερους λεκέδες, βρωμιά και ποσότητες ασβεστίου από τις επιφάνειες και το σύστημα σωληνώσεων.

Χρήσιμες Συμβουλές

- Αγοράστε ένα επιπλέον φίλτρο ώστε να είναι δυνατή η εναλλαγή τους σε εβδομαδιαία βάση
- Αφήστε όλους τους εκτοξευτήρες και τις βαλβίδες εκτόξευσης αέρα ελαφρώς ανοιχτές, ώστε να επιτρέπεται η ροή νερού για τον καθαρισμό του συστήματος σωληνώσεων.
- Για την εξοικονόμηση ενέργειας, καλύπτετε πάντα το spa, όταν δεν πραγματοποιείτε χρήση του.



ΠΛΗΡΗΣ ΑΦΟΓΟΣ ΑΠΛΟΣ

Ένα καινούργιο Spa

Για να μειώσετε την ποσότητα των απορριμμάτων κατά την διαδικασία κατασκευής και αποθήκευσης, στα νέα spa θα πρέπει να πραγματοποιείται εμβολισμός χλωρίου (chlorine shock) και/ ή να εφαρμόζεται η μέθοδος καθαρισμού AquaFinesse™ Spa Clean, πριν τη χρήση.

Συμβουλές για το pH

Παρακαλώ ζητήστε τις απαραίτητες συμβουλές σχετικά με το pH από τον αντιπρόσωπο πώλησης, εάν κατοικείτε σε περιοχές με εξαιρετικά σκληρό ή μαλακό νερό.

Προσοχή

Χρησιμοποιήστε το AquaFinesse™ μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Αποθηκεύστε το στην αρχική του συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα ασφαλείας για την προστασία των παιδιών είναι καλά κλεισμένο.

Πρώτες βοήθειες

Σε περίπτωση κατάποσης, πιείτε αμέσως μεγάλη ποσότητα νερού. Μην προκαλέσετε εμετό. Αποφύγετε το αλκοόλ. Αναζητήστε άμεση ιατρική εξέταση.

Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά

Όταν η συσκευασία αδειάσει, απορρίψτε την μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα του σπιτιού σας ή διαθέστε την για ανακύκλωση, εάν είναι εφικτό.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το AquaFinesse™

Για περαιτέρω απορίες ή διευκρινίσεις, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πώλησης AquaFinesse™ ή συμβουλευτείτε τις Συχνές Ερωτήσεις (FAQ), στην ιστοσελίδα μας: www.aquafinesse.com

AQUA FINESSE™



Manufactured by:
Special Water Works B.V.
PO Box 785
3900 AT Veenendaal

PRODUCT OF THE NETHERLANDS

WWW.AQUAFINESSE.COM